

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

April 1 to June 30, 2012

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} avril au 30 juin 2012

VOLUME 146

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Employment Insurance Commission	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Environmental Assessment Agency	1
Canadian Food Inspection Agency	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
International Joint Commission.....	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board	2
Parks Canada Agency.....	2
Public Service Commission.....	2

GOVERNMENT HOUSE	2
-------------------------------	----------

GOVERNMENT NOTICES

Bank of Canada	2
Citizenship and Immigration	2
Environment	2
Environment and Health.....	3
Fisheries and Oceans	3
Health	3
Indian Affairs and Northern Development	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	5
Public Safety and Emergency Preparedness	5
Superintendent of Financial Institutions	5
Transport	6

MISCELLANEOUS NOTICES	6
------------------------------------	----------

ORDERS IN COUNCIL	7
--------------------------------	----------

PARLIAMENT	7
-------------------------	----------

PROPOSED REGULATIONS	7
-----------------------------------	----------

SUPPLEMENTS	8
--------------------------	----------

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	12
Agence canadienne d'inspection des aliments	12
Agence des services frontaliers du Canada.....	12
Agence du revenu du Canada	12
Agence Parcs Canada	12
Commission de la fonction publique.....	12
Commission de l'assurance-emploi du Canada.....	12
Commission mixte internationale	13
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	13
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	13
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	13
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers.....	13
Office national de l'énergie.....	13
Secrétariat de l'ALÉNA	13
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	13

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	14
--	-----------

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien	10
Avis de postes vacants.....	10
Banque du Canada.....	10
Citoyenneté et Immigration	10
Environnement	10
Environnement et Santé.....	11
Industrie.....	11
Pêches et Océans	12
Santé.....	12
Sécurité publique et Protection civile.....	12
Surintendant des institutions financières	12
Transports	12

AVIS DIVERS	9
--------------------------	----------

DÉCRETS	13
----------------------	-----------

PARLEMENT	14
------------------------	-----------

RÈGLEMENTS PROJETÉS	14
----------------------------------	-----------

SUPPLÉMENTS	15
--------------------------	-----------

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 14 to 26. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
146	14	April 7	847 to 902
146	15	April 14	903 to 1038
146	16	April 21	1039 to 1210
146	17	April 28	1211 to 1254
146	18	May 5	1255 to 1302
146	19	May 12	1303 to 1338
146	20	May 19	1339 to 1364
146	21	May 26	1365 to 1410
146	22	June 2	1411 to 1476
146	23	June 9	1477 to 1554
146	24	June 16	1555 to 1636
146	25	June 23	1637 to 1774
146	26	June 30	1775 to 1866

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act

Certain liquid dielectric transformers — Decision	1263
Certain potassium silicate solids — Decisions	1123, 1264
Certain stainless steel sinks — Decisions	1264

Canada Employment Insurance Commission

Employment Insurance Regulations

Notice to interested parties	1655
------------------------------------	------

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

List of registered investments	1655
Revocation of registration of charities	1123, 1265, 1319, 1351, 1382, 1444, 1728

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Call for Bids No. NL12-02 (Area “C” — Flemish Pass)	1128
---	------

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources

Accord Implementation Act	
Call for Bids No. NS12-1	1595

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Replacement class screening report	
Annual Minor Re-dredging Program Western Newfoundland and Southern Labrador — Public notice	1131
Minor repairs to transportation infrastructure in Atlantic Canada National Parks — Public notice	1819

Canadian Food Inspection Agency

Canada Agricultural Products Act

Notice of intent with respect to a proposal to establish an importer licensing regime	1131
---	------

Canadian Food Inspection Agency Act

Notice amending the Canadian Food Inspection Agency Fees Notice	1133
---	------

Canadian International Trade Tribunal

Bicycles — Expiry review of order	864
Carbon steel welded pipe — Commencement of preliminary injury inquiry	1382

Copper pipe fittings — Orders	1603
Furniture — Determination	1138
Hot-rolled carbon steel plate — Expiry review of order	1268
Liquid dielectric transformers	
Commencement of preliminary injury inquiry	1266
Determination	1820
Mattress innerspring units — Order	913
Notice No. HA-2012-001 — Appeal	912
Notice No. HA-2012-002 — Appeals	1238
Notice No. HA-2012-003 — Appeal	1320
Notice No. HA-2012-004 — Appeals	1445
Notice No. HA-2012-005 — Appeals	1733
Notice No. HA-2012-006 — Appeal	1819
Professional, administrative and management support services	
Determination	1492
Inquiry	912
Pup joints — Findings	1138
Refined sugar — Recommencement of expiry review	1820
Seamless carbon or alloy steel oil and gas well casing — Expiry of finding	1352
Stainless steel sinks — Finding	1446
Steel piling pipe — Commencement of preliminary injury inquiry	1351
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	
Decisions	
2012-180	870
2012-187	914
2012-201	914
2012-207	1143
2012-208	1143
2012-218	1143
2012-222	1243
2012-228 to 2012-231	1243
2012-233	1273
2012-234	1273
2012-236	1273
2012-238	1273
2012-239	1273
2012-241 to 2012-245	1274
2012-247	1274
2012-259	1322
2012-263	1322
2012-265	1322
2012-266	1322
2012-268	1322
2012-269	1322
2012-270	1354
2012-271	1355
2012-275	1355
2012-276	1355
2012-278	1355
2012-281 to 2012-286	1355
2012-292 to 2012-294	1386
2012-301	1449
2012-307	1449
2012-308	1449
2012-314	1493
2012-316	1494
2012-320	1605
2012-335	1735

2012-339.....	1823	GOVERNMENT HOUSE	
2012-341 to 2012-343.....	1823	Award to a Canadian (<i>Erratum</i>)	1776
Notice to interested parties	867, 913,	Awards to Canadians	1212, 1478,
1139, 1238, 1271, 1321, 1353, 1383, 1447, 1492, 1603,		1776	
1734, 1822		Most Venerable Order of the Hospital of St. John of	
Notices of consultation		Jerusalem	1639
2012-182.....	868	Order of Merit of the Police Forces (The)	1638
2012-185.....	868	Order of Merit of the Police Forces (The) [<i>Erratum</i>]	1638
2012-212.....	1140		
2012-214.....	1142	GOVERNMENT NOTICES	
2012-224.....	1240	Bank of Canada	
2012-277.....	1354	Financial statements (year ended December 31, 2011) —	
2012-288.....	1384	Financial reporting responsibility	1040
2012-295.....	1386	Payment Clearing and Settlement Act	
2012-300.....	1448	Notice of designation to the Canadian Derivatives	
2012-311.....	1493	Clearing Corporation.....	1256
Part 1 applications	1139, 1239,	Statements	
1272, 1321, 1354, 1384, 1447, 1493, 1604, 1734, 1822		Statement of financial position as at March 31, 2012	1487
Regulatory policy		Statement of financial position as at April 30, 2012	1489
2012-183.....	869	Statement of financial position as at May 31, 2012	1652
Telecom order		Citizenship and Immigration, Dept. of	
2012-324.....	1605	Immigration and Refugee Protection Act	
Hazardous Materials Information Review Commission		Notice requesting comments on a proposal to introduce	
Hazardous Materials Information Review Act		new requirements and conditions for foreign nationals	
Decisions, undertakings and orders on claims for		who seek to study in Canada.....	1777
exemption.....	1494	Updated Ministerial Instructions.....	1779
Filing of a claim for exemption	1243, 1824	Environment, Dept. of the	
International Joint Commission		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Boundary Waters Treaty of 1909		Notice amending the Notice with respect to substances	
Public hearings on Lake Superior Regulation.....	1827	in the National Pollutant Release Inventory for 2011 ...	858
NAFTA Secretariat		Notice with respect to certain cobalt-containing	
Carbon and certain alloy steel wire rod from Canada —		substances	1419
Decision	1449	Notice with respect to certain methylenediphenyl	
National Energy Board		diisocyanate and diamine, and phenol,	
Emera Energy Incorporated — Application to export		methyl- substances	1561
electricity to the United States	1356	Notice with respect to certain substituted diphenylamine	
Merill Lynch Commodities Canada, ULC —		substances	1788
Application to export electricity to the		Order 2011-87-12-03 Amending the Non-domestic	
United States	1735	Substances List.....	859
Morgan Stanley Capital Group Inc. — Application to		Order 2012-87-02-02 Amending the Non-domestic	
export electricity to the United States	1357	Substances List.....	1373
Parks Canada Agency		Order 2012-87-03-02 Amending the Non-domestic	
Species at Risk Act		Substances List.....	1645
Description of critical habitat of Bolander's Quillwort		Permit No. 4543-2-03497	1781
in Waterton Lakes National Park of Canada		Permit No. 4543-2-03501	1479
(<i>Erratum</i>)	1323	Permit No. 4543-2-03501 (<i>Erratum</i>)	1479
Public Service Commission		Permit No. 4543-2-03524	1366
Public Service Employment Act		Permit No. 4543-2-03542, amended	1368
Permission and leave granted		Permit No. 4543-2-03545	1086
Demers, Julien J.	1143	Permit No. 4543-2-03546	1087
Jeneroux, Matt.....	1143	Permit No. 4543-2-03547	1089
Maghri, Kamal.....	1358	Permit No. 4543-2-03548	1368
Tremblay, Miguel	1450	Permit No. 4543-2-03550	1783
Permission granted		Permit No. 4543-2-03551	1786
Bateman, Gary Lee	1324	Permit No. 4543-2-04374, amended	848
Bear, Jerome Simon	1144	Permit No. 4543-2-04388	848
Beavereye, Terri-Lynn.....	1605	Permit No. 4543-2-04390	1412
Bishop, David Eldon	1144	Permit No. 4543-2-06687, amended	1481
Bourque, Jocelyne	914	Permit No. 4543-2-06693	1092
Brown, Jeffrey.....	1387, 1605	Permit No. 4543-2-06694	1556
Brown, John Peter.....	870	Permit No. 4543-2-06705	1094
Harris, Lisa Lynn	914	Permit No. 4543-2-06709	850
Hyland, Brian.....	1829	Permit No. 4543-2-06711	1213
Lutz, Sharon.....	1527	Permit No. 4543-2-06712	851
Powell, Robert Edward	1248	Permit No. 4543-2-06713	853
Rossiter, Kevin Ronald	870	Permit No. 4543-2-06714	855

Permit No. 4543-2-06718	856	Health, Dept. of	
Permit No. 4543-2-06719	1340	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Permit No. 4543-2-06720	904	Guidance for fine particulate matter (PM _{2.5}) in	
Permit No. 4543-2-06721	1096	residential indoor air	1809
Permit No. 4543-2-06722	1256	Controlled Drugs and Substances Act	
Permit No. 4543-2-06723	1342	Notice to interested parties — Proposed amendment	
Permit No. 4543-2-06724	1413	to Schedule I to the Controlled Drugs and Substances	
Permit No. 4543-2-06725	1097	Act.....	1483
Permit No. 4543-2-06726	1099	Food and Drugs Act	
Permit No. 4543-2-06727	1214	Food and Drug Regulations — Amendments	1309
Permit No. 4543-2-06728	1343	Indian Affairs and Northern Development, Dept. of	
Permit No. 4543-2-06729	1345	Canada Petroleum Resources Act	
Permit No. 4543-2-06730	1101	2011-2012 Call for Bids: Beaufort Sea and Mackenzie	
Permit No. 4543-2-06731	1416	Delta.....	1220
Permit No. 4543-2-06732	1417	Issuance of exploration licences in the Beaufort Sea.....	1584
Permit No. 4543-2-06733	1558	Industry, Dept. of	
Permit No. 4543-2-06734	1371	Appointments	
Permit No. 4543-2-06735	1559	Adams, Eve.....	1485
Permit No. 4543-2-06739	1642	Adams, Jeremy E. M.	1225
Permit No. 4543-2-06740	1643	Adhopia, Preeti S.	1348
Rescinding Ministerial Condition No. 14769	1102	Alexander, Chris.....	1485
Rescinding Ministerial Condition No. 15350	1103	Alidina, Shamshuddin	1224
Significant New Activity Notice No. 16711	1646	Allan, J. Stephens	1111
Significant New Activity Notice No. 16734	1648	Allison, Joseph Herbert Grant	1349
Kyoto Protocol Implementation Act		Alway, Richard M.	1347
Notice	1438	Anderson, David L.	1485
Environment, Dept. of the, and Dept. of Health		Ariemma, Paul	1587
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Arvisais, Luc.....	1349
Publication after screening assessment of five heavy		Azmu deh, Negar.....	1587
fuel oil substances specified on the Domestic		Balfour, Richard	1225
Substances List (subsection 77(1) of the Canadian		Ballagh, Margot Mary	1347
Environmental Protection Act, 1999).....	1103	Ballem, James.....	1588
Publication after screening assessment of four petroleum		Barrington-Foote, Brian A.	1223
and refinery gases specified on the Domestic		Barron, François	1588
Substances List (subsection 77(1) of the Canadian		Beaubien, Marcel.....	1586
Environmental Protection Act, 1999).....	1216	Beauquier, Jean-Pierre.....	1587
Publication after screening assessment of three low		Beck, Stanley	1225
boiling point naphtha substances specified on the		Bedard, Joanna M. T.	1348
Domestic Substances List (subsection 77(1) of the		Bédard, The Hon./L'hon. Marie-Josée	1348
Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	1107	Bendel, Michael.....	1223
Publication after screening assessment of two gas oil		Bennie, Robert Andrew	1225
substances specified on the Domestic Substances List		Berlinquette, Roy Victor.....	1586
(subsection 77(1) of the Canadian Environmental		Berry, Clifford	1587
Protection Act, 1999).....	1304	Blais, Jean-Pierre.....	1813
Publication of final decision after screening assessment		Bliss, Michael.....	1223
of living organisms — Pseudomonas aeruginosa		Boissonnault, Hervé Rolando	1223
strains ATCC 31480, ATCC 700370 and		Bousfield, Joel A.	1587
ATCC 700371 — specified on the Domestic		Boyer, Jean Claude	1223
Substances List (subsection 77(6) of the Canadian		Brochu, Leslie.....	1587
Environmental Protection Act, 1999)	1481	Brown, Lois	1485
Publication of results of investigations and		Bugden, Martin Henry	1224
recommendations for substances — long-chain		Buttigieg, Coralie.....	1224
chlorinated alkanes that have the molecular formula		Calandra, Paul.....	1485
C _n H _x Cl _(2n+2-x) in which 18 ≤ n ≤ 38 —		Calderoni, Ronald.....	1223
specified on the Domestic Substances List		Caleffi, Vincent E.	1588
(paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian		Campbell, Larry James	1348
Environmental Protection Act, 1999) —		Carrie, Colin	1485
chlorinated alkanes (previously identified as		Cava, Thomas John.....	1586
chlorinated paraffins)	1307	Chamberland, Céline	1348
Fisheries and Oceans, Dept. of		Champagne, Pierre Gilles	1347
Oceans Act		Choi, Kin Nang.....	1347
Amendments to the Fee Schedule: Fees to be paid for		Christie, Keith.....	1224
marine navigation services provided by the Canadian		Clarke, Graham.....	1347
Coast Guard	1374	Cloutier, Sylvie.....	1223

Cossette, Gérald.....	1224	KPMG LLP, Chartered Accountants/KPMG LLP, comptables agréés.....	1225
Cousineau, Louis.....	1348	Kubes, Paul.....	1348
Crampton, The Hon./L'hon. Paul S.	1348	Lafond, George.....	1348
DeBlois, Thomas L.	1348	Lake, Mike.....	1485
Dechert, Bob.....	1485	Lalande, Marie-Claude.....	1226
Del Mastro, Dean.....	1485	Lalonde, Michel.....	1348
Delisle, Ruth.....	1587	Larsen, Edward Clarke (Ted).....	1349
Deloitte & Touche LLP/Deloitte et Touche, s.r.l.	1223	Lavoie, Régis.....	1224
Dennison, John.....	1586	Leach, Ian F.	1588
Derrick, Elmer P.	1225	Leier, Terrence Anthony, Q.C./c.r.	1587
Desjardins, Gérard.....	1223	Leitch, Kellie.....	1485
Desmarais, The Hon./L'hon. Robert C.	1224	Lemieux, Pierre.....	1486
Dolhai, George G.	1348	Létourneau, Richard.....	1588
Doyon, The Hon./L'hon. François.....	1348	Leung, Chungsen.....	1486
Dubé, Jean Guy.....	1225	Lisson, James H.	1225
Dufresne, Robert.....	1224	Lloyd, Christine.....	1587
Dugas, Jacques.....	1224	Lochnan, Katharine A.	1347
Duprat, François P.	1226	LoVecchio, The Hon./L'hon. Sal Joseph.....	1588
Dykstra, Rick.....	1485	Lukiwski, Tom.....	1486
Feheley, Patricia.....	1347	MacDonald, Ronald Alexander.....	1586
Figg, Lois Delia.....	1587	Mackie, Norman Rae.....	1349
Filion, Richard Léo Joseph.....	1223	Madahbee, Dawn.....	1225
Fillatre, Winston.....	1348	Malo, Robert.....	1225
Findlay, Kerry-Lynne.....	1485	Marsh, Kenneth.....	1587
Forsey, Dian J.	1587	Martens, Henry.....	1586
Fortin, Jacques.....	1348	Mashkuri, Sudabeh.....	1348
Friedman, Rubin.....	1224	Matheson, The Hon./L'hon. Jacqueline.....	1111
Gagné, Jocelyne.....	1587	Matthews, Susan Ruth.....	1223
Gagnard, Lynda.....	1587	Mattu, Kashi.....	1224
Garner, Michael Douglas.....	1224	McCaffrey, Michael Scott.....	1224
Gascon, The Hon./L'hon. Clément.....	1223	McCreery, Christopher.....	1223
Gates, The Hon./L'hon. M. David.....	1588	McGrath, Rosalie.....	1588
Gauthier, Lyne.....	1348	McLeod, Cathy.....	1486
Geronimo, Mamerto.....	1587	McMillan, Karen.....	1587
Gillis, William Bruce.....	1586	Mendes, Heather-Ann.....	1347
Glithero, The Hon./L'hon. C. Stephen.....	1224	Mercer, The Hon./L'hon. Keith.....	1111
Glover, Shelly.....	1485	Miller, Lisa.....	1224
Gobeil, Marc.....	1587	Milliken, Peter Andrew Stewart.....	1438
Goguen, Robert.....	1485	Mills, Russell Andrew.....	1225
Gohier, Maurice.....	1587	Monette, Robert.....	1225
Goldstein, Robert F.	1588	Moore, Alex Wesley.....	1223
Gourde, Jacques.....	1485	Morrison, Gary D. D.	1226
Granot, Deena.....	1586	Mowatt, Gerald R.	1224
Griffin, Paul John.....	1348	Mullens, Mark.....	1588
Grills, Janet Evelyn.....	1586	Ndejuru, Aimable.....	1587
Hamelin, Michael.....	1587	Nembhard, A. Raoul.....	1588
Hamilton, David.....	1588	Nolke, Sabine.....	1224
Harris, The Hon./L'hon. David C.	1224	Obhrai, Deepak.....	1486
Hatfield, Bonnie Lynn.....	1586	Oland, The Hon./L'hon. Linda Lee.....	1111
Heeneey, The Hon./L'hon. Thomas A.	1587	Oliphant, The Hon./L'hon. Jeffrey J.	1588
Hoepfner, Candice.....	1485	Orsborn, The Hon./L'hon. David B.	1111, 1438
Hunter, Michael.....	1588	Ossowski, John.....	1224
Jireada, Josée Patricia.....	1223	Pal, Mariam.....	1224
Jobin, Michel.....	1587	Patel, Nadir.....	1224
Jovanovic, David.....	1348	Pégeot, France.....	1348
Kamp, Randy.....	1485	Pepall, The Hon./L'hon. Sarah E.	1225
Keddy, Gerald.....	1485	Pepper, Claudette.....	1223
Kierans, Elaine Mary.....	1224	Perlman, Robert.....	1226
Kingma, Maryanne.....	1224	Perlmutter, Tom.....	1349
Kingsley, Denis.....	1224	Pietroniro, Alain.....	1225
Kirby, Sarah Margaret.....	1226	Poilievre, Pierre.....	1486
Kivlichan, John Gerald.....	1348	Poirier, Robert D.	1225
Klassen, Terry.....	1587	Popatia, Berzoor K.	1587
Kluczewski, Chris (Krzysztof).....	1225	Price, Randy.....	1349
Korpan, Denise M.	1225	Qadeer, Nadra Shamas.....	1587
Kowal, Edward James.....	1586		

Quinn, Stephen Peter	1586	Boards of Trade Act	
Rade, Bernice Mary Caroline	1224	Amherstburg, Anderdon & Malden Chamber of	
Rafferty, J. Pauline	1586	Commerce	1376
Railton, James	1587	Chambre de commerce et d'industrie de Bécancour.....	1377
Rancourt, Maryse.....	1224	Chambre de commerce et d'industrie de l'Est de l'île de	
Reid, William	1347	Montréal / The East Island of Montreal Chamber of	
Reid, William Donald.....	1223	Commerce and Industry	1813
Rempel, Michelle.....	1486	FORT SASKATCHEWAN CHAMBER OF	
Rennie, The Hon./L'hon. Donald J.	1348, 1349,	COMMERCE.....	1377
1588		SOOKE-JORDAN RIVER CHAMBER OF	
Ricard, Lyse.....	1225	COMMERCE.....	1378
Rickford, Greg	1486	TABER CHAMBER OF COMMERCE (THE)	1378
Robinson, Edward Charles	1224	Canada Corporations Act	
Robitaille, Paule	1587	Application for surrender of charter.....	1226, 1378,
Rosenberg, The Hon./L'hon. Marc	1111	1814	
Rouleau, Aline.....	1224	Letters patent	1227, 1379
Rousseau, Claude.....	1588	Supplementary letters patent.....	1227, 1379,
Rowe, Allan Duncan.....	1349	1814	
Rowe, The Hon./L'hon. Malcolm.....	1111	Supplementary letters patent — Name change	1227, 1380,
Roy, Sylvia	1587	1815	
Sandhu, Ken S.	1226	Radiocommunication Act	
Saxton, Andrew	1486	DGSO-002-12 — Consultation on a Licensing	
Scott, Alison	1349	Framework for Mobile Broadband Services (MBS) —	
Scott, The Hon./L'hon. André F. J.	1348	700 MHz Band.....	1258
Shepherd, C. Scott M.	1588	DGSO-003-12 — Radio equipment forfeiture —	
Smith, Catherine Mary	1223	Jayhaed Saade / Georges Saade	1589
Smith, Joyce Maureen	1347	SMSE-004-12 — New issue of SRSP-308.2,	
Smith, Roy Grant.....	1586	SRSP-310.5 and SRSP-301.7.....	1310
Smith, The Hon./L'hon. Heather J.	1111, 1438,	SMSE-006-12 — SRSP-310.7, Issue 3: Technical	
1813		Requirements for Fixed Line-of-Sight	
Somers, Michael G.	1587	Radio Systems Operating in the	
Soucy, Carol	1588	Band 10.7-11.7 GHz	1590
Stannard, Glenn Michael	1349	SMSE-008-12 — Spectrum Utilization Policy,	
Stanwick, Nina G.	1587	Decisions on the Frequency Bands 71-76 GHz,	
Stastny, Peter George Charles	1587	81-86 GHz and 92-95 GHz	1591
Stewart, Rob	1224	SMSE-010-12 — Consultation on Changes to the	
St-Pierre, The Hon./L'hon. Marie.....	1223	Canadian Table of Frequency Allocations and to	
Strahl, The Hon./L'hon. Chuck, P.C.	1813	RBR-4 to Allow for Amateur Radio Service Use in	
Stratas, The Hon./L'hon. David W.	1348	the 5 MHz Band	1311
Tassé, Marleen.....	1223	SMSE-014-12 — Announcement of intent to license	
Tebb, Terry	1349	an interim satellite for the 14/12 GHz	
Thiessen, Gordon.....	1225	broadcasting-satellite service (BSS) spectrum	
Thomson, Margaret Julie.....	1349	at the 95.5°W orbital position	1815
Tims, Michael J.	1588	Notice of Vacancies	
Tremblay, Normand.....	1589	Canada Industrial Relations Board	1234
Truppe, Susan	1486	Canadian Broadcasting Corporation	860
Turnbull, The Hon./L'hon. James R. H.	1226	Canadian Transportation Agency	1117
Valcour, Gary Franklin.....	1225	National Battlefields Commission	1119
Vigneault, Jacques	1589	National Gallery of Canada	1315
Vincent, The Hon./L'hon. André.....	1348	PPP Canada Inc.	1439
Walters, Marilyn Anne	1347	Public Service Staffing Tribunal.....	908
Wamback, Joseph Frank.....	1587	Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of	
Wang, George.....	1587	Criminal Code	
Waters, James W.	1587	Designation as fingerprint examiner.....	1111, 1228
Watt, Robert Douglas	1349	Revocation of designation as fingerprint examiner.....	860
Weatherill, Gordon, C., Q.C./c.r.	1589	Superintendent of Financial Institutions, Office of the	
Weissenberger, Angela Tu.....	1813	Insurance Companies Act	
Weissenberger, John	1226	CT Financial Assurance Company — Letters patent of	
Wells, The Hon./L'hon. Clyde K.	1438	continuance and order to commence and carry on	
Will, Jonathan R.	1589	business.....	1441
Wilson, The Hon./L'hon. Michael.....	1226	Novex Insurance Company and AXA General	
Wister, Andrew V.	1349	Insurance — Letters patent of amalgamation and	
Wolman, Harriet.....	1587	order to commence and carry on business.....	1441
Wong, Bing.....	1587	Trust and Loan Companies Act	
Yamauchi, Ronald Kenji	1587	B2B Trust and M.R.S. Trust Company — Letters patent	
Yergeau, Michel	1589	of amalgamation and order to commence and carry on	
Young, John Fitzgerald.....	1586	business.....	1441

Transport, Dept. of

Canada Marine Act	
Halifax Port Authority — Supplementary letters patent...	1228
Prince Rupert Port Authority — Supplementary letters patent.....	1592
Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent.....	1313
Saint John Port Authority — Supplementary letters patent.....	1816
Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent.....	1111
Canada Shipping Act, 2001	
Eastern Canada Response Corporation Ltd.	905
Marine Liability Act	
Ship-source Oil Pollution Fund	1259

MISCELLANEOUS NOTICES**A**

Admiral Fish Farms Ltd., aquaculture facilities in Seal Cove, N.B.	916
Allied Irish Banks, p.l.c., release of assets.....	871, 916
Arch Insurance Company, assumption reinsurance agreement.....	916

B

Bank of China Limited, application to establish a foreign bank branch	1388, 1452, 1529, 1607
BANROCK STATION WETLANDS FOUNDATION	
CANADA, surrender of charter.....	1249
BC Educational Support Foundation, surrender of charter...	1452
BenefAction Foundation, relocation of head office.....	1529
Berkshire Hathaway Reinsurance (Ireland) Limited, application for an order.....	871, 917, 1145, 1249
Bluenose Coastal Action Foundation, rotary screw trap in the Petite Rivière, N.S.	1145
Brampton Caledon Community Living Charitable Foundation, surrender of charter.....	1737
Brampton Polonia Foundation (The), relocation of head office.....	1275
Broken Chains Ministries, surrender of charter.....	1249
Bulembu Foundation, surrender of charter	1388

C

Canada-Israel Committee, surrender of charter	917
Canadian Choice Bank, application to establish a bank	1326, 1359, 1388, 1452
Canadian Council of Land Surveyors, surrender of charter	1737
Canadian Future Achievers, surrender of charter	1529
Canadian Glass Association, relocation of head office.....	1275
Canadian Imperial Bank of Commerce, change of address of a designated office for the service of enforcement notices.....	871
Canadian Institute of Certified Administrative Managers, surrender of charter.....	1453
Canadian Institute of Marine Engineering (The), relocation of head office	1530
Canadian Transit Company (The), annual meeting ...	1275, 1326, 1359, 1389
Canoe Pass Tidal Energy Corp., several works in Seymour Narrows, B.C.	1530
Casting Nets Compassionate Ministry, relocation of head office.....	1275

Chisholm, Township of, bridge over the Wasi River, Ont.	1278
Cistern of Life (The), surrender of charter.....	1453
Coloris sur la Baie inc., surrender of charter	1531
COLUMBIA MOUNTAIN OPEN NETWORK INC., surrender of charter.....	1145
Community Bible Study Canada, relocation of head office.....	1531
Council for Automotive Human Resources, surrender of charter	1249

D

Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting	872
“DURLING OVERCOMERS MINISTRIES”, INC., surrender of charter.....	1326

E

ElderDog Canada Inc., relocation of head office.....	1276
Equitable Trust Company (The), relocation of designated office for the service of enforcement notices.....	1531, 1738

F

Firefighters Relief Fund (9-11), surrender of charter	1830
---	------

I

Icarom Public Limited Company	
assumption reinsurance agreement	1146
release of assets.....	1250, 1276, 1327, 1359
INSTITUT DU CHRYSOTILE, surrender of charter	1250
INUIT ART FOUNDATION, surrender of charter	1250

J

J. H. H. Foundation, surrender of charter	1531
J.N.F. Foundation, surrender of charter	1607

M

Marsupial Canada Limited, surrender of charter	1738
Mentor Partnership Inc., surrender of charter.....	1276
Missionary Internship Canada Inc., relocation of head office.....	1532
MISSISSAUGA TECHNOLOGY ASSOCIATION, surrender of charter.....	1146
Moncton Flying Club (The), total wind-up of the pension plan for employees of the Moncton Flying Club	1146

N

National Bank of Canada	
relocation of designated office for the service of enforcement notices [New Brunswick, Newfoundland and Labrador and Nova Scotia].....	872
relocation of designated office for the service of enforcement notices [Ontario].....	873
Non Resident Nepalis- National Coordination Council- (NRN-Canada), relocation of head office	1609
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., aquaculture sites in Fortune Bay and Deer Cove, N.L.	1251

O

Ontario, Ministry of Natural Resources of, reconstruction of the dam on Constant Lake, Ont.	1608
Ontario, Ministry of Transportation of, replacement of a bridge over the Grand River, Ont.	1360
Operation Smile Canada Foundation, relocation of head office.....	1830

Organ Donation and Transplant Association of Canada
(The), surrender of charter 1532
Ottawa-Gatineau Film and Television Development
Corporation, surrender of charter 1327

P

Peel, Regional Municipality of, construction of the Queen
St. Watermain Bridge over the Humber River, Ont. 1361
Pentecostal Church of God International Movement
Canada, relocation of head office 1277
Peter Popoff Evangelistic Association of Canada,
surrender of charter 1360
Poirier, Jean-Marc, suspended culture of molluscs in the
St-Charles River and in Richibucto Harbour, N.B. 872
Polonia Corporation – Brampton (The), relocation of
head office 1277
Pool Insurance Company, certificate of
continuance 1277, 1327,
1361, 1389

Q

Québec, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
du, salmon counting fence in the Godbout River, Que. 1607
Québec, Ministère des Transports du, bridge over the
Natashquan River, Que. 1275

R

RBRC of Canada, relocation of head office 873
Red Deer, The City of, repairs to the Gaetz Avenue
Bridge over the Red Deer River, Alta. 1737
ResMor Trust Company, designated office for the service
of enforcement notices 1830
Richard Boustead Foundation for Children’s Charities,
surrender of charter 1328

S

Sea to Sky Foundation, surrender of charter 1251
SEARCH AND RESCUE VOLUNTEER ASSOCIATION
OF CANADA, relocation of head office 1147
Snow Island Salmon Inc.
aquaculture facility in Beaver Harbour, N.S. 1328
finfish aquaculture facility in Spry Bay, N.S. 1453
SOCIÉTÉ STRATÉJ - POUR L’AVANCEMENT DES
MINISTÈRES (LA), surrender of charter 918
SYNTAX FOUNDATION (THE), surrender of charter 1147

T

Therrien, Yves, water ski course in Lesage Lake, Que. 1454
Tourism Industry Association of Canada Foundation (The),
surrender of charter 1831

U

Ukrainian Self-Reliance League of Canada, relocation of
head office 1532

V

VARTANA, surrender of charter 1278

W

Water School (The), relocation of head office 1389
Wilmington Trust Canada, Ltd., application to
establish a trust company 873, 918,
1147, 1251
3213861 Nova Scotia Limited, suspended culture of
molluscs in Little Shemogue Harbour, N.B. 1738

ORDERS IN COUNCIL

Finance, Dept. of
Canadian Securities Regulation Regime Transition Office
Act
Order Setting July 12, 2013 as the Date of Dissolution
of the Canadian Securities Regulation Regime
Transition Office 875

PARLIAMENT

Chief Electoral Officer
Canada Elections Act
Deregistration of registered electoral district
associations 911, 1318
Return of a member elected at the March 19, 2012
by-election (*Published as Extra Vol. 146, No. 3,*
on Friday, March 30, 2012)

Commissioner of Canada Elections

Canada Elections Act
Compliance agreement 1443

House of Commons

Filing applications for private bills (First Session,
Forty-First Parliament) 863, 911,
1122, 1237, 1261, 1318, 1350, 1381, 1443, 1491,
1594, 1654, 1818

Senate

Royal Assent
Bills assented to 1261, 1491,
1594

PROPOSED REGULATIONS

Agriculture and Agri-Food, Dept. of
Canada Grain Act
Regulations Respecting Research, Market Development
and Technical Assistance (Wheat and Barley) 1391

Canada Post Corporation

Canada Post Corporation Act
Regulations Amending the International Letter-post
Items Regulations 1406
Regulations Amending the Letter Mail Regulations 1399
Regulations Amending the Special Services and Fees
Regulations 1408

Canadian Food Inspection Agency

Meat Inspection Act
Regulations Amending the Meat Inspection
Regulations, 1990 877

Canadian Transportation Agency

Canada Transportation Act
Regulations Amending the Air Transportation
Regulations and the Canadian Transportation Agency
Designated Provisions Regulations 1833
Regulations Amending the Railway Interswitching
Regulations 1844

Citizenship and Immigration, Dept. of

Citizenship Act
Regulations Amending the Citizenship Regulations 1149
Immigration and Refugee Protection Act
Regulations Amending the Immigration and Refugee
Protection Regulations 1534

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999
Heavy-duty Vehicle and Engine Greenhouse Gas
Emission Regulations 920
Species at Risk Act
Order Amending Schedule 1 to the Species at Risk Act... 1163

Finance, Dept. of

Canada Pension Plan Investment Board Act	
Regulations Amending the Canada Pension Plan Investment Board Regulations	1740
National Housing Act	
Housing Loan (Insurance, Guarantee and Protection) Regulations	1751
Office of the Superintendent of Financial Institutions Act	
Regulations Amending the Assessment of Financial Institutions Regulations, 2001	1754
Protection of Residential Mortgage or Hypothecary Insurance Act	
Protection of Residential Mortgage or Hypothecary Insurance Regulations	1743

Health, Dept. of

Controlled Drugs and Substances Act	
New Classes of Practitioners Regulations.....	1280

Human Resources and Skills Development, Dept. of, and Dept. of Transport

Canada Labour Code	
Regulations Amending Certain Regulations Made under the Canada Labour Code.....	1611

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

Northwest Territories Waters Act	
Regulations Amending the Northwest Territories Waters Regulations	892

Industry, Dept. of, and Dept. of Canadian Heritage

Investment Canada Act	
Regulations Amending the Investment Canada Regulations	1456

Justice, Dept. of

Access to Information Act	
Regulations Amending the Access to Information Regulations	1330
Criminal Code	
Order Amending the Approved Breath Analysis Instruments Order	1472
Privacy Act	
Regulations Amending the Privacy Regulations.....	1334

Pacific Pilotage Authority

Pilotage Act	
Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations	1757

Parks Canada Agency

Canada National Parks Act	
Order Amending the Description of Wood Buffalo National Park of Canada in Schedule 1 to the Canada National Parks Act	1858

Patented Medicine Prices Review Board

Patent Act	
Patented Medicine Prices Review Board Rules of Practice and Procedure.....	1617

Treasury Board Secretariat

Public Sector Pension Investment Board Act	
Regulations Amending the Public Sector Pension Investment Board Regulations	1769

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by ACTRA PRS/MROC for the Reproduction, in Canada, of Performers' Performances by Commercial Radio Stations for the Year 2013, see *Canada Gazette* No. 20

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by CMRRA-SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works in Canada, see *Canada Gazette* No. 19

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by CMRRA-SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works, in Canada, by Multi-Channel Subscription Radio Services in 2013, see *Canada Gazette* No. 16

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by Re:Sound for the Performance in Public or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Published Sound Recordings Embodying Musical Works and Performers' Performances of Such Works, see *Canada Gazette* No. 23

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works, see *Canada Gazette* No. 26

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SODRAC for the Reproduction of Musical Works, in Canada, for the Year 2013, see *Canada Gazette* No. 17

Statement of Royalties to Be Collected by Re:Sound Music Licensing Company (Re:Sound) for the Performance in Public or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Published Sound Recordings Embodying Musical Works and Performers' Performances of Such Works for the Years 2008 to 2012, see *Canada Gazette* No. 21

Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works, see *Canada Gazette* No. 22

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999
Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of Cyclotetrasiloxane, octamethyl- (siloxane D4) in industrial effluents, see *Canada Gazette* No. 22

Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of specified substances on Schedule 1 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, related to the synthetic rubber manufacturing sector, see *Canada Gazette* No. 23

Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans with respect to bisphenol A in industrial effluents, see *Canada Gazette* No. 15

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by Access Copyright for the Reprographic Reproduction, in Canada, of Works in its Repertoire, see *Canada Gazette* No. 24

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 14 à 26. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
146	14	7 avril	847 à 902
146	15	14 avril	903 à 1038
146	16	21 avril	1039 à 1210
146	17	28 avril	1211 à 1254
146	18	5 mai	1255 à 1302
146	19	12 mai	1303 à 1338
146	20	19 mai	1339 à 1364
146	21	26 mai	1365 à 1410
146	22	2 juin	1411 à 1476
146	23	9 juin	1477 à 1554
146	24	16 juin	1555 à 1636
146	25	23 juin	1637 à 1774
146	26	30 juin	1775 à 1866

AVIS DIVERS

A

Admiral Fish Farms Ltd., installations aquacoles dans l'anse Seal (N.-B.)	916
Allied Irish Banks, p.l.c., libération d'actif	871, 916
Association Canadienne de Greffes et de Dons D'Organes (L'), abandon de charte	1532

B

Banque Canadienne Impériale de Commerce, changement d'adresse d'un bureau désigné pour la signification des avis d'exécution	871
Banque Choix Canadien, demande de constitution d'une banque	1326, 1359, 1388, 1452
Banque de Chine Limitée, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère	1388, 1452, 1529, 1607
Banque Nationale du Canada changement de lieu du bureau désigné pour la signification des avis d'exécution [Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador]	872
changement de lieu du bureau désigné pour la signification des avis d'exécution [Ontario]	873
BC Educational Support Foundation, abandon de charte	1452
BenefAction Foundation, changement de lieu du siège social	1529
Berkshire Hathaway Reinsurance (Ireland) Limited, demande d'agrément	871, 917, 1145, 1249
Bluenose Coastal Action Foundation, piège rotatif à poissons dans la Petite Rivière (N.-É.)	1145
Brampton Caledon Community Living Charitable Foundation, abandon de charte	1737
Brampton Polonia Foundation (The), changement de lieu du siège social	1275
Broken Chains Ministries, abandon de charte	1249
Bulembu Foundation, abandon de charte	1388

C

Canadian Glass Association, changement de lieu du siège social	1275
Canadian Institute of Certified Administrative Managers, abandon de charte	1453
Canadian Institute of Marine Engineering (The), changement de lieu du siège social	1530
Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle	1275, 1326, 1359, 1389
Canoe Pass Tidal Energy Corp., divers travaux dans le passage Seymour (C.-B.)	1530
Casting Nets Compassionate Ministry, changement de lieu du siège social	1275
Cercle Communautaire d'Etude de la Bible Canada, changement de lieu du siège social	1531
Chisholm, Township of, pont au-dessus de la rivière Wasi (Ont.)	1278
Citerne de vie (La), abandon de charte	1453
Coloris sur la Baie inc., abandon de charte	1531
COLUMBIA MOUNTAIN OPEN NETWORK INC., abandon de charte	1145
Comité Canada-Israel, abandon de charte	917
Compagnie de Fiducie ResMor, bureau désigné pour la signification d'avis d'exécution	1830
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle	872
Compagnies d'assurance Arch, convention de réassurance de prise en charge	916
Conseil canadien des arpenteurs-géomètres, abandon de charte	1737
Conseil des ressources humaines de l'automobile, abandon de charte	1249

D

“DURLING OVERCOMERS MINISTRIES”, INC., abandon de charte	1326
--	------

E

ElderDog Canada Inc., changement de lieu du siège social	1276
Équitable, Compagnie de fiducie (L'), changement de lieu du bureau désigné pour la signification des avis d'exécution	1531, 1738

F

Firefighters Relief Fund (9-11), abandon de charte	1830
Fondation de l'Association de l'industrie touristique du Canada (La), abandon de charte	1831
FONDATION DES MARAIS BANROCK STATION CANADA, abandon de charte	1249
Fondation J. H. H., abandon de charte	1531
Fondation J.N.F. (La), abandon de charte	1607
FONDATION SYNTAX (LA), abandon de charte	1147

I

Icarom Public Limited Company convention de réassurance de prise en charge	1146
libération d'actif	1250, 1276, 1327, 1359

INSTITUT DU CHRYSOTILE, abandon de charte.....	1250	Snow Island Salmon Inc.	
INUIT ART FOUNDATION, abandon de charte	1250	installation aquacole dans le havre de Beaver (N.-É.)	1328
J			
Jeunes Bâtisseurs Canadiens de Demain, abandon de charte	1529	installation d'aquaculture de poissons dans la baie Spry (N.-É.).....	1453
M			
Marsupial Canada Limited, abandon de charte.....	1738	Société de développement du film et de la télévision d'Ottawa-Gatineau, abandon de charte.....	1327
Mentor Partnership Inc., abandon de charte	1276	Société de fiducie Wilmington Canada, ltée., demande d'établissement d'une société de fiducie.....	873, 918, 1147, 1251
Missionary Internship Canada Inc., changement de lieu du siège social.....	1532	SOCIÉTÉ STRATÉJ - POUR L'AVANCEMENT DES MINISTÈRES (LA), abandon de charte	918
MISSISSAUGA TECHNOLOGY ASSOCIATION, abandon de charte	1146	T	
Moncton Flying Club (The), liquidation totale du régime de retraite des employés du Moncton Flying Club	1146	Therrien, Yves, parcours de ski nautique dans le lac Lesage (Qc).....	1454
N			
Non Resident Nepalis- National Coordination Council- (NRN-Canada), changement de lieu du siège social.....	1609	U	
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., sites aquacoles dans la baie Fortune et l'anse Deer (T.-N.-L)	1251	Ukrainian Self-Reliance League of Canada, changement de lieu du siège social.....	1532
O			
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', reconstruction du barrage dans le lac Constant (Ont.)	1608	V	
Ontario, ministère des Transports de l', remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Grand (Ont.).....	1360	VARTANA, abandon de charte.....	1278
Operation Smile Canada Foundation, changement de lieu du siège social.....	1830	W	
P			
Peel, Regional Municipality of, construction du pont Queen St. Watermain au-dessus de la rivière Humber (Ont.)	1361	Water School (The), changement de lieu du siège social	1389
Pentecostal Church of God International Movement Canada, changement de lieu du siège social	1277	3213861 Nova Scotia Limited, culture de mollusques en suspension dans le havre de Little Shemogue (N.-B.)	1738
Peter Popoff Evangelistic Association of Canada, abandon de charte.....	1360	AVIS DU GOUVERNEMENT	
Poirier, Jean-Marc, culture de mollusques en suspension dans la rivière St-Charles et dans le havre de Richibucto (N.-B.).....	872	Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	
Polonia Corporation – Brampton (The), changement de lieu du siège social.....	1277	Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Pool Insurance Company, certificat de prorogation... 1277, 1327, 1361, 1389		Appel d'offres 2011-2012 : mer de Beaufort/delta du Mackenzie	
Q			
Québec, ministère des Ressources naturelles et de la Faune du, barrière de dénombrement de saumons dans la rivière Godbout (Qc).....	1607	Octroi de permis de prospection dans la mer de Beaufort	
Québec, ministère des Transports du, pont au-dessus de la rivière Natashquan (Qc).....	1276	1584	
R			
RBRC of Canada, changement de lieu du siège social.....	873	Avis de postes vacants	
Red Deer, The City of, réparations au pont Gaetz Avenue au-dessus de la rivière Red Deer (Alb.)	1737	Commission des champs de bataille nationaux.....	
Richard Boustead Foundation for Children's Charities, abandon de charte	1328	Conseil canadien des relations industrielles.....	
S			
Sea to Sky Foundation, abandon de charte	1251	Musée des beaux-arts du Canada.....	
SEARCH AND RESCUE VOLUNTEER ASSOCIATION OF CANADA, changement de lieu du siège social.....	1147	Office des transports du Canada	
		PPP Canada Inc.	
		Société Radio-Canada.....	
		Tribunal de la dotation de la fonction publique	
		908	
		Banque du Canada	
		États financiers (exercice terminé le 31 décembre 2011) — Responsabilité à l'égard de l'information financière	
		1040	
		Bilans	
		État de la situation financière au 31 mars 2012	
		1488	
		État de la situation financière au 30 avril 2012.....	
		1490	
		État de la situation financière au 31 mai 2012	
		1653	
		Loi sur la compensation et le règlement des paiements	
		Avis de désignation signifié à la Corporation canadienne de compensation de produits dérivés	
		1256	
		Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la	
		Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
		Avis demandant des observations sur une proposition visant à adopter de nouvelles exigences et conditions pour les ressortissants étrangers qui cherchent à étudier au Canada.....	
		1777	
		Mise à jour des instructions ministérielles	
		1779	
		Environnement, min. de l'	
		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
		Annulation de la Condition ministérielle n° 14769.....	
		1102	
		Annulation de la Condition ministérielle n° 15350.....	
		1103	

Arrêté 2011-87-12-03 modifiant la Liste extérieure	859	Publication après évaluation préalable de deux gazoles inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	1304
Arrêté 2012-87-02-02 modifiant la Liste extérieure	1373	Publication après évaluation préalable de quatre gaz de pétrole et de raffinerie inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	1216
Arrêté 2012-87-03-02 modifiant la Liste extérieure	1645	Publication après évaluation préalable de trois naphtes à faible point d'ébullition inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	1107
Avis concernant certaines substances contenant du cobalt.....	1419	Publication de la décision finale après évaluation préalable d'organismes vivants — les souches de <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ATCC 31480, ATCC 700370 et ATCC 700371 — inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	1481
Avis concernant certaines substances de N-phénylanilines substituées.....	1788	Publication des résultats des études et des recommandations concernant des substances — les alcanes chlorés à chaîne longue dont la formule moléculaire est $C_nH_xCl_{(2n+2-x)}$ où $18 \leq n \leq 38$ — inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] — alcanes chlorés (antérieurement appelés paraffines chlorées).....	1307
Avis concernant certains diisocyanates de méthylènediphényle et méthylènediphényldiamines, et les crésols	1561	Industrie, min. de l'	
Avis de nouvelle activité n° 16711	1646	Nominations	
Avis de nouvelle activité n° 16734	1648	<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Avis modifiant l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2011	858	Loi sur la radiocommunication	
Permis n° 4543-2-03497	1781	DGSO-002-12 — Consultation sur un cadre de délivrance des licences pour services mobiles à large bande (SMLB) — Bande de 700 MHz.....	1258
Permis n° 4543-2-03501	1479	DGSO-003-12 — Confiscation d'équipement radio — Jayhaed Saade / Georges Saade	1589
Permis n° 4543-2-03501 (<i>Erratum</i>)	1479	SMSE-004-12 — Nouvelle édition du PNRH-308,2, du PNRH-310,5 et du PNRH-301,7	1310
Permis n° 4543-2-03524	1366	SMSE-006-12 — Publication du PNRH-310,7, 3 ^e édition : Prescriptions techniques relatives aux réseaux hertziens du service fixe en visibilité directe fonctionnant dans la bande de 10,7 à 11,7 GHz.....	1590
Permis n° 4543-2-03542, modifié	1368	SMSE-008-12 — Politique d'utilisation du spectre, décisions sur les bandes de fréquences 71-76 GHz, 81-86 GHz et 92-95 GHz	1591
Permis n° 4543-2-03545	1086	SMSE-010-12 — Consultation sur la modification du Tableau canadien d'attribution des bandes de fréquences et de l'IPR-4 en vue de permettre l'utilisation de la bande de 5 MHz par le service de radioamateur	1311
Permis n° 4543-2-03546	1087	SMSE-014-12 — Annonce de l'intention de délivrer une licence pour un satellite provisoire dans la bande du service de radiodiffusion par satellite (SRS) 14/12 GHz à la position orbitale 95,5° O.	1815
Permis n° 4543-2-03547	1089	Loi sur les chambres de commerce	
Permis n° 4543-2-03548	1368	Amherstburg, Anderdon & Malden Chamber of Commerce	1376
Permis n° 4543-2-03550	1783	Chambre de commerce et d'industrie de Bécancour.....	1377
Permis n° 4543-2-03551	1786	Chambre de commerce et d'industrie de l'Est de l'île de Montréal / The East Island of Montreal Chamber of Commerce and Industry	1813
Permis n° 4543-2-04374, modifié	848	FORT SASKATCHEWAN CHAMBER OF COMMERCE.....	1377
Permis n° 4543-2-04388	848	SOOKE-JORDAN RIVER CHAMBER OF COMMERCE.....	1378
Permis n° 4543-2-04390	1412		
Permis n° 4543-2-06687, modifié	1481		
Permis n° 4543-2-06693	1092		
Permis n° 4543-2-06694	1556		
Permis n° 4543-2-06705	1094		
Permis n° 4543-2-06709	850		
Permis n° 4543-2-06711	1213		
Permis n° 4543-2-06712	851		
Permis n° 4543-2-06713	853		
Permis n° 4543-2-06714	855		
Permis n° 4543-2-06718	856		
Permis n° 4543-2-06719	1340		
Permis n° 4543-2-06720	904		
Permis n° 4543-2-06721	1096		
Permis n° 4543-2-06722	1256		
Permis n° 4543-2-06723	1342		
Permis n° 4543-2-06724	1413		
Permis n° 4543-2-06725	1097		
Permis n° 4543-2-06726	1099		
Permis n° 4543-2-06727	1214		
Permis n° 4543-2-06728	1343		
Permis n° 4543-2-06729	1345		
Permis n° 4543-2-06730	1101		
Permis n° 4543-2-06731	1416		
Permis n° 4543-2-06732	1417		
Permis n° 4543-2-06733	1558		
Permis n° 4543-2-06734	1371		
Permis n° 4543-2-06735	1559		
Permis n° 4543-2-06739	1642		
Permis n° 4543-2-06740	1643		
Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto			
Avis.....	1438		
Environnement, min. de l', et min. de la Santé			
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)			
Publication après évaluation préalable de cinq mazouts lourds inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	1103		

TABER CHAMBER OF COMMERCE (THE)	1378	COMMISSIONS	
Loi sur les corporations canadiennes		Agence canadienne d'évaluation environnementale	
Demande d'abandon de charte	1226, 1378, 1814	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Lettres patentes	1227, 1379	Rapport d'examen préalable substitut	
Lettres patentes supplémentaires	1227, 1379, 1814	Programme annuel de travaux de redragage mineurs : ouest de Terre-Neuve et sud du Labrador —	
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	1227, 1380, 1815	Avis public	1131
Pêches et des Océans, min. des		Travaux mineurs de réfection de l'infrastructure de transport dans les parc nationaux du Canada atlantique — Avis public.....	1819
Loi sur les océans		Agence canadienne d'inspection des aliments	
Modifications au barème des droits : Droits pour les services à la navigation maritime fournis par la Garde côtière canadienne	1374	Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments	
Santé, min. de la		Avis modifiant l'Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments	1133
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		Loi sur les produits agricoles au Canada	
Document de conseils sur les particules fines (PM _{2,5}) dans l'air intérieur résidentiel.....	1809	Avis d'intention concernant une proposition visant à établir un système de délivrance de permis d'importation.....	1131
Loi réglementant certaines drogues et autres substances		Agence des services frontaliers du Canada	
Avis aux intéressés — Modification proposée de l'annexe I de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	1483	Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Loi sur les aliments et drogues		Certains évières en acier inoxydable — Décisions.....	1264
Règlement sur les aliments et drogues — Modifications	1309	Certains silicates de potassium solides — Décisions.....	1123, 1264
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la		Certains transformateurs à liquide diélectrique — Décision	1263
Code criminel		Agence du revenu du Canada	
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales.....	1111, 1228	Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de nominations à titre de préposé aux empreintes digitales.....	860	Liste des placements enregistrés	1655
Surintendant des institutions financières, bureau du		Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance	1123, 1265, 1319, 1351, 1382, 1444, 1728
Loi sur les sociétés d'assurances		Agence Parcs Canada	
Assurance Financière CT (L') — Lettres patentes de prorogation et ordonnance autorisant une société à fonctionner	1441	Loi sur les espèces en péril	
Novex Compagnie d'assurance et AXA Assurances générales — Lettres patentes de fusion et ordonnance autorisant une société à fonctionner	1441	Description de l'habitat essentiel de l'isoète de Bolander dans le parc national des Lacs-Waterton du Canada (<i>Erratum</i>)	1323
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt		Commission de la fonction publique	
B2B Trust et M.R.S. Trust Company — Lettres patentes de fusion et ordonnance autorisant une société à fonctionner	1441	Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Transports, min. des		Permission accordée	
Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada		Bateman, Gary Lee	1324
Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée.....	905	Bear, Jerome Simon	1144
Loi maritime du Canada		Beavereye, Terri-Lynn	1605
Administration portuaire de Halifax — Lettres patentes supplémentaires.....	1228	Bishop, David Eldon	1144
Administration portuaire de Prince Rupert — Lettres patentes supplémentaires.....	1592	Bourque, Jocelyne.....	914
Administration portuaire de Saint John — Lettres patentes supplémentaires.....	1816	Brown, Jeffrey.....	1387, 1605
Administration portuaire de Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires	1111	Brown, John Peter	870
Administration portuaire du Saguenay — Lettres patentes supplémentaires.....	1313	Harris, Lisa Lynn	914
Loi sur la responsabilité en matière maritime		Hyland, Brian.....	1829
Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.....	1259	Lutz, Sharon.....	1527
		Powell, Robert Edward	1248
		Rossiter, Kevin Ronald	870
		Permission et congé accordés	
		Demers, Julien J.	1143
		Jeneroux, Matt.....	1143
		Maghri, Kamal	1358
		Tremblay, Miguel	1450
		Commission de l'assurance-emploi du Canada	
		Règlement sur l'assurance-emploi	
		Avis aux intéressés	1655

Commission mixte internationale			
Traité des eaux limitrophes de 1909			
Audiences publiques sur la régularisation du lac Supérieur	1827		
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation	1494		
Dépôt d'une demande de dérogation	1243, 1824		
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes			
Avis aux intéressés	867, 913, 1139, 1238, 1271, 1321, 1353, 1383, 1447, 1492, 1603, 1734, 1822		
Demandes de la partie 1	1139, 1239, 1272, 1321, 1354, 1384, 1447, 1493, 1604, 1734, 1822		
Avis de consultation			
2012-182	868		
2012-185	868		
2012-212	1140		
2012-214	1142		
2012-224	1240		
2012-277	1354		
2012-288	1384		
2012-295	1386		
2012-300	1448		
2012-311	1493		
Décisions			
2012-180	870		
2012-187	914		
2012-201	914		
2012-207	1143		
2012-208	1143		
2012-218	1143		
2012-222	1243		
2012-228 à 2012-231	1243		
2012-233	1273		
2012-234	1273		
2012-236	1273		
2012-238	1273		
2012-239	1273		
2012-241 à 2012-245	1274		
2012-247	1274		
2012-259	1322		
2012-263	1322		
2012-265	1322		
2012-266	1322		
2012-268	1322		
2012-269	1322		
2012-270	1354		
2012-271	1355		
2012-275	1355		
2012-276	1355		
2012-278	1355		
2012-281 à 2012-286	1355		
2012-292 à 2012-294	1386		
2012-301	1449		
2012-307	1449		
2012-308	1449		
2012-314	1493		
2012-316	1494		
2012-320	1605		
2012-335	1735		
2012-339	1823		
2012-341 à 2012-343	1823		
Ordonnance de télécom			
2012-324	1605		
Politique réglementaire			
2012-183	869		
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers			
Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers			
Appel d'offres n° NS12-1	1595		
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers			
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve			
Appel d'offres n° NL12-02 (la zone C — chenal du Bonnet flamand).....	1128		
Office national de l'énergie			
Emera Energy Incorporated — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	1356		
Merill Lynch Commodities Canada, ULC — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	1735		
Morgan Stanley Capital Group Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	1357		
Secrétariat de l'ALÉNA			
Fils machine en acier au carbone et certains fils machine en acier allié du Canada — Décision	1449		
Tribunal canadien du commerce extérieur			
Ameublement — Décision.....	1138		
Avis n° HA-2012-001 — Appel.....	912		
Avis n° HA-2012-002 — Appels.....	1238		
Avis n° HA-2012-003 — Appel.....	1320		
Avis n° HA-2012-004 — Appels.....	1445		
Avis n° HA-2012-005 — Appels.....	1733		
Avis n° HA-2012-006 — Appel.....	1819		
Bicyclettes — Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance	864		
Blocs-ressorts pour matelas — Ordonnance	913		
Caissons sans soudure en acier au carbone ou en acier allié pour puits de pétrole et de gaz — Expiration des conclusions.....	1352		
Éviers en acier inoxydable — Conclusions	1446		
Joints de tubes courts — Conclusions.....	1138		
Raccords de tuyauterie en cuivre — Ordonnances	1603		
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion			
Décision	1492		
Enquête	912		
Sucre raffiné — Réouverture de réexamen relatif à l'expiration.....	1820		
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance	1268		
Transformateurs à liquide diélectrique			
Décision	1820		
Ouverture d'enquête préliminaire de dommage	1266		
Tubes en acier pour pilotis — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage.....	1351		
Tubes soudés en acier au carbone — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage	1382		
DÉCRETS			
Finances, min. des			
Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières			
Décret précisant le 12 juillet 2013 comme étant la date de dissolution du Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières	875		

PARLEMENT**Chambre des communes**

- Demandes introductives de projets de loi privés
(Première session, quarante et unième législature) 863,
911, 1122, 1237, 1261, 1318, 1350, 1381, 1443, 1491,
1594, 1654, 1818

Commissaire aux élections fédérales

- Loi électorale du Canada
Transaction 1443

Directeur général des élections

- Loi électorale du Canada
Radiation d'associations de circonscription
enregistrées 911, 1318
Rapport d'un député élu à l'élection partielle du 19 mars
2012 (*Publié dans l'édition spéciale vol. 146, n° 3, le
vendredi 30 mars 2012*)

Sénat

- Sanction royale
Projets de loi sanctionnés..... 1261, 1491,
1594

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Administration de pilotage du Pacifique**

- Loi sur le pilotage
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de
l'Administration de pilotage du Pacifique..... 1757

Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des

- Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest
Règlement modifiant le Règlement sur les eaux des
Territoires du Nord-Ouest..... 892

Agence canadienne d'inspection des aliments

- Loi sur l'inspection des viandes
Règlement modifiant le Règlement de 1990 sur
l'inspection des viandes 877

Agence Parcs Canada

- Loi sur les parcs nationaux du Canada
Décret modifiant la description du parc national Wood
Buffalo du Canada à l'annexe 1 de la Loi sur les
parcs nationaux du Canada..... 1858

Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'

- Loi sur les grains du Canada
Règlement sur la recherche, la promotion de la
commercialisation et l'assistance technique
(blé et orge)..... 1391

Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la

- Loi sur la citoyenneté
Règlement modifiant le Règlement sur la citoyenneté..... 1149
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et
la protection des réfugiés 1534

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

- Loi sur les brevets
Règles de pratique et de procédure du Conseil d'examen
du prix des médicaments brevetés..... 1617

Environnement, min. de l'

- Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des
véhicules lourds et de leurs moteurs 920
Loi sur les espèces en péril
Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur les espèces en
péril 1163

Finances, min. des

- Loi nationale sur l'habitation
Règlement sur les prêts à l'habitation (assurance,
garantie et protection) 1751

- Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du
Canada
Règlement modifiant le Règlement sur l'Office
d'investissement du régime de pensions du Canada 1740
Loi sur la protection de l'assurance hypothécaire
résidentielle
Règlement sur la protection de l'assurance hypothécaire
résidentielle 1743
Loi sur le Bureau du surintendant des institutions
financières
Règlement modifiant le Règlement de 2001 sur les
cotisations des institutions financières 1754
Industrie, min. de l', et min. du Patrimoine canadien
Loi sur Investissement Canada
Règlement modifiant le Règlement sur Investissement
Canada 1456
Justice, min. de la
Code criminel
Arrêté modifiant l'Arrêté sur les alcootests approuvés..... 1472
Loi sur la protection des renseignements personnels
Règlement modifiant le Règlement sur la protection des
renseignements personnels..... 1334
Loi sur l'accès à l'information
Règlement modifiant le Règlement sur l'accès à
l'information 1330
Office des transports du Canada
Loi sur les transports au Canada
Règlement modifiant le Règlement sur les transports
aériens et le Règlement sur les textes désignés
(Office des transports du Canada)..... 1833
Règlement modifiant le Règlement sur l'interconnexion
du trafic ferroviaire 1844
**Ressources humaines et du Développement des
compétences, min. des, et min. des Transports**
Code canadien du travail
Règlement modifiant certains règlements pris en vertu
du Code canadien du travail..... 1611
Santé, min. de la
Loi réglementant certaines drogues et autres substances
Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens 1280
Secrétariat du Conseil du Trésor
Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions
du secteur public
Règlement modifiant le Règlement sur l'Office
d'investissement des régimes de pensions du
secteur public 1769
Société canadienne des postes
Loi sur la Société canadienne des postes
Règlement modifiant le Règlement sur les droits
postaux de services spéciaux..... 1408
Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la
poste aux lettres du régime postal international 1406
Règlement modifiant le Règlement sur les envois
poste-lettres 1399
RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
Décoration à un Canadien (*Erratum*)..... 1776
Décorations à des Canadiens 1212, 1478,
1776
Ordre du mérite des corps policiers (L') 1638
Ordre du mérite des corps policiers (L') [*Erratum*] 1638
Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de
Jérusalem 1639

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

- Projet de tarif des redevances à percevoir par Access Copyright pour la reproduction par reprographie, au Canada, d'œuvres de son répertoire, voir la *Gazette du Canada*, n° 24
- Projet de tarif des redevances à percevoir par ACTRA PRS/MROC pour la reproduction, au Canada, de prestations d'artistes-interprètes par les stations de radio commerciales pour l'année 2013, voir la *Gazette du Canada*, n° 20
- Projet de tarif des redevances à percevoir par CMRRA-SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les services de radio à canaux multiples par abonnement en 2013, voir la *Gazette du Canada*, n° 16
- Projet de tarif des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, pour l'année 2013, voir la *Gazette du Canada*, n° 17
- Projet de tarifs des redevances à percevoir par CMRRA-SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales au Canada, voir la *Gazette du Canada*, n° 19
- Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la *Gazette du Canada*, n° 26
- Projet de tarifs des redevances à percevoir par Ré:Sonne pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés contenant des œuvres musicales et des prestations d'artistes-interprètes de ces œuvres, voir la *Gazette du Canada*, n° 23

Tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la *Gazette du Canada*, n° 22

Tarifs des redevances à percevoir par Ré:Sonne Société de gestion de la musique (Ré:Sonne) pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés constitués d'œuvres musicales et de prestations de telles œuvres pour les années 2008 à 2012, voir la *Gazette du Canada*, n° 21

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard de certaines substances de l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour le secteur de la fabrication des caoutchoucs synthétiques, voir la *Gazette du Canada*, n° 23

Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard de l'Octaméthylcyclotétrasiloxane (siloxane D4) dans les effluents industriels, voir la *Gazette du Canada*, n° 22

Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard du bisphénol A dans les effluents industriels, voir la *Gazette du Canada*, n° 15



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Available from Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

En vente : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5